

**Centro Dramático Nacional**

Dirección  
**Ernesto Caballero**

**Teatro  
Valle-Inclán**

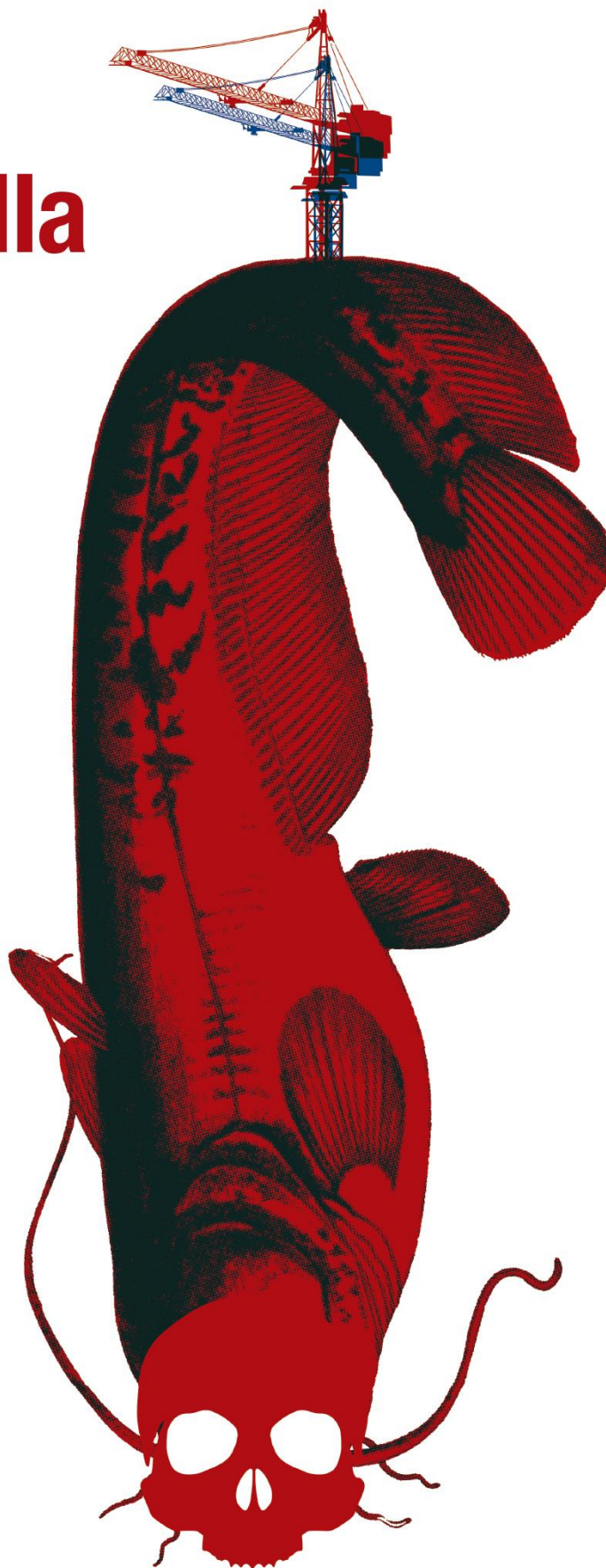
Sala  
Francisco Nieva

# En la orilla

de  
**Rafael Chirbes**

Adaptación  
**Adolfo Fernández y  
Ángel Solo**

Dirección  
**Adolfo Fernández**



**Del  
19 de abril  
al  
21 de mayo  
2017**

Reparto  
(en orden alfabético)  
**Sonia Almarcha  
Marcial Álvarez  
Rafael Calatayud  
Adolfo Fernández  
César Sarachu  
Ángel Solo  
Yoima Valdés**

Escenografía  
**Emilio Valenzuela**  
Iluminación  
**Pedro Yagüe**  
Vestuario  
**Blanca Añón**  
Música y sonido  
**Miguel Gil Ruiz**

Coproducción  
**Centro Dramático Nacional,  
K Producciones,  
La Pavana / Diputación de Valencia y  
Emilia Yagüe Producciones**



# EN LA ORILLA

De **Rafael Chirbes**

Adaptación **Ángel Solo y Adolfo Fernández**

Dirección **Adolfo Fernández**

Funciones

**Del 19 de abril al 21 de mayo de 2017**

De martes a sábados, a las 19:00h.

Domingos, a las 18:00 h.

Encuentro con el público

**4 de mayo al finalizar la función**

**Teatro Valle-Inclán – Sala Francisco Nieva**

Plaza de Lavapiés, s/n

28012 Madrid

**CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN**

Teléfonos 913109429 – 913109413 - 609 052 508

[prensa.cdn@inaem.mcu.es](mailto:prensa.cdn@inaem.mcu.es)

<http://cdn.mcu.es/>

**CDN**

Centro Dramático Nacional

**De Rafael Chirbes**  
**Adaptación Ángel Solo y Adolfo Fernández**  
**Dirección Adolfo Fernández**

**Reparto** (por orden alfabético)

Leonor/Ahmed/Yagüe	<b>Sonia Almarcha</b>
Justino	<b>Marcial Álvarez</b>
Francisco /Julio	<b>Rafael Calatayud</b>
Pedros	<b>Adolfo Fernández</b>
Esteban	<b>César Sarachu</b>
Padre/Rachid/Álvaro	<b>Ángel Solo</b>
Liliana	<b>Yoima Valdés</b>

**Equipo artístico**

Escenografía y audiovisuales	<b>Emilio Valenzuela</b>
Iluminación	<b>Pedro Yagüe</b>
Vestuario	<b>Blanca Añón</b>
Sonido y música original	<b>Miguel Gil Ruiz</b>

Coproducción

**Centro Dramático Nacional, K Producciones, La Pavana / Diputación de  
Valencia y Emilia Yagüe producciones**

Después de su novela *Crematorio* (2007), Rafael Chirbes ahonda con *En la orilla* en la debacle como lógica continuación tras la borrachera de especulación y de burbuja inmobiliaria donde el ladrillo se hizo Dios –o sea, dinero- en una liturgia de transubstanciación sin escrúpulos. Y sea -o no- la segunda parte de *Crematorio*, el hecho es que *En la orilla* comienza prácticamente donde acaba *Crematorio*, esto es “con un perro escarbando en la carroña”, en palabras del propio Chirbes.

Presentar la novela no es tarea fácil, ni siquiera para su autor: “¿Trata sobre la corrupción? No. ¿Sobre el crimen? No. ¿Sobre el suicidio? No. ¿De sexo? Tampoco. Al final, insistirán: 'pero, estaban enamorados, o no? Pues yo qué sé, contestaré. Si lo supiera, lo habría dicho. La literatura trata de la complejidad de la vida”. De lo que no parece haber duda es sobre su catalogación como “la novela definitiva sobre la crisis”. Sentencia que tras la apariencia de rotundidad comprime en demasía su esencia, dejando escapar gran parte de su contenido, comenzando por una dualidad tanto reflexiva como descriptiva, de la inmediata realidad que sufre nuestro país. Si existe una crisis económica, viene acompañada de una crisis de valores -de ética, en suma- no menos perniciosa.

Chirbes constata en un estilo machadiano, sin adornos, la continuidad de sus dos últimas novelas: "Mientras en *Crematorio* había modernidad, agitación, riqueza, ladrillo y costa, aquí lo que hay es el mundo abandonado que había detrás de eso, el patio trasero, donde todo se está pudriendo"

“*Crematorio* era el esplendor y *En la orilla* es la caída”.

Blanca Berasátegui entrevistó al autor a principios del pasado año y subrayó que “La novela es de una densidad literaria y una carga simbólica apabullantes. Retumban las voces desde el estercolero, y en ese patio trasero que teníamos olvidado todo son sueños rotos”.

Luis García Montero también reflexiona sobre otro iceberg de la novela: “...la Transición no fue en realidad el paso de una dictadura a una democracia, sino la época en la que pasamos de los códigos económicos y vitales del subdesarrollo a las conductas del capitalismo avanzado. Una mutación antropológica. La prepotencia del lujo, encadenada siempre al imperio del instante, no dudó en traicionar los viejos ideales y devorar la memoria al mismo tiempo que cancelaba el futuro como lugar solidario. Los jóvenes rebeldes se iban vendiendo al poder, mientras el dinero lo corrompía todo”.

El hallazgo de un cadáver en el pantano de Olba pone en marcha la narración. Su protagonista, Esteban, se ha visto obligado a cerrar la carpintería de la que era dueño, dejando en el paro a los que trabajaban para él. Mientras se encarga de cuidar a su padre, enfermo en fase terminal, Esteban indaga en los motivos de una ruina que asume en su doble papel de víctima y de verdugo, y entre cuyos escombros encontramos los valores que han regido una sociedad, un mundo y un tiempo

Adolfo Fernández y Ángel Solo se han encargado de llevar al teatro la galardonada novela de Rafael Chirbes, *En la orilla*. Adolfo, además, dirige la puesta en escena y ambos interpretan un papel en la obra. En esta entrevista nos vamos a acercar a su trabajo en todos estos aspectos, interesándonos en primer lugar por la forma en la que han convertido una novela de 437 páginas en 95 minutos de espectáculo teatral.

**¿Hay alguna idea base o algún concepto que os haya servido de guía a la hora de adaptar la novela a la escena?**

**Adolfo.** La idea aglutinante fue el marjal como elemento vertebrador de los anacronismos que hay en la novela. Es el lugar donde se esconde el padre perseguido por los falangistas en la posguerra, donde se arrojan los cadáveres de los milicianos que eran capturados y donde, en la época actual, tras el estallido de la burbuja inmobiliaria, se entierran los escombros de las ambiciones y las codicias.

**Ángel.** El mérito de Chirbes es haber reflejado un viaje desde la posguerra española hasta la actualidad en un pueblo levantino de ficción que él llama Olba. En su pantano, en el marjal, se han escondido infamias desde de la Guerra Civil hasta hoy: los especuladores de la posguerra, los que aprovecharon el marjal para hacer negocios que luego continuaron sus hijos, terminando con una fotografía realista de la corrupción actual.

**Técnicamente cómo ha sido el proceso de escribir la versión a dos manos.**

**Adolfo.** Ángel ha sido el que ha escrito el texto. Yo aportaba la pasión que sentía por la novela y las ideas estructurales de la dramaturgia, pero si hay que subrayar a un escritor, es él. No es la primera vez que trabajamos juntos, ya versionamos *Naturaleza muerta en una cuneta* de Fausto Paravidino.

**Ángel.** La iniciativa de la adaptación surge de Adolfo y la ventaja de que él sea el director de la puesta en escena es que ya tenía preconcebidas unas ideas de por dónde podría ir el montaje. No partimos de la nada, partimos de una concepción del director.

**En la novela aparecen muchos personajes tanto del pasado como del presente del protagonista. ¿Aparecen todos en la versión?**

**Adolfo.** La dificultad que teníamos ante una literatura barroca como la de Chirbes es que se dispersa, se “va por las ramas”, porque quiere y sabe cómo hacerlo. Para nosotros la dificultad estribaba en intentar contarlo todo. El lector

de una novela puede releer, si no entiende algo puede volver atrás, puede descansar. Sin embargo el espectador de una obra de teatro no tiene esa posibilidad. Hay que dotar de una troncalidad a la historia, para conducirlo de una manera mucho más directa. En nuestro caso hemos optado por crear ese vértice en una reunión de tres amigos durante veinticuatro horas: la caza, el almuerzo y la catarsis final bajo los efectos del alcohol, la cocaína, los fantasmas del pasado y la tristeza de no ser quienes hubieran querido ser.

**Ángel.** En los tres personajes se funden otros referenciados en la novela y que no aparecen en la obra. Esteban es el protagonista, es el que permite, a partir de sus recuerdos, que vayan apareciendo hechos y personas del pasado. Surge Leonor, la mujer que ha marcado su vida. Los empleados de la carpintería a los que tiene que despedir al cerrar el negocio. Nos trae con sus recuerdos a Pedrós, que interpreta Adolfo, uno de los que se ha aprovechado durante el boom económico y aún más al estallar la burbuja. También Liliana, la colombiana que está trabajando como asistenta en casa de Esteban y que al perder el empleo tiene que volver a hacer la calle.

**Adolfo.** Todos los personajes giran alrededor de Esteban, nacen de su relación con él o de sus recuerdos. Todos tienen o han tenido relación directa con Esteban, excepto Rachid, uno de los personajes árabes.

**En esta reunión de amigos que planteáis en la obra, Esteban apela a sus recuerdos pero se dirige también al público para explicar algunas cosas, ¿no es así?**

**Adolfo.** Efectivamente, hemos hecho que Esteban rompa la cuarta pared y se haga el cronista de su propia historia. Se dirige al público. Se explica. Para comprender al personaje le hemos dotado de esa necesidad de sincerarse con el espectador.

**Ángel.** La escenografía de Emilio Valenzuela se suma a este planteamiento: una pasarela por la que desfilan acontecimientos y personas, convertible y transformable, pero bajo un concepto expresivo, nada naturalista. De manera eficaz nos permite plantear distintos espacios: el marjal, la carpintería, el bar...

**El personaje del padre de Esteban tiene mucho peso en su vida. ¿Cómo es tratado en vuestra versión?**

**Adolfo.** El padre de Esteban es un anciano totalmente dependiente de su hijo: tiene que darle de comer, bañarlo... Esta cruda realidad la mostramos en la obra.

**Ángel.** Esteban está harto de su padre ahora, como lo estuvo antes. Harto del peso de su ideología, de su honradez, de su extrema tozudez. Y más en un pueblo pequeño, en aquel ambiente cerrado de los años del franquismo. Esteban habla de esas heridas de la infancia que ahora purga como adulto.

**Por otra parte están todos los personajes que se han enriquecido durante el boom inmobiliario. ¿Cómo se han recogido?**

**Adolfo.** Existe un grupo de personajes que se ha enriquecido durante los años de bonanza económica por métodos no demasiado honrados. En la anterior novela de Chirbes, *Crematorio*, estaban muy bien reflejadas las élites políticas y sus corrupciones, pero esta novela habla de la codicia más popular, más entendible, la que nos queda más próxima. Esa es la razón de haberla elegido. La historia de un simple carpintero víctima, al final, de su propia codicia.

**Ángel.** Cuando se lee la novela, en un primer momento piensas que esto no se puede trasladar al teatro; que lo que estás sintiendo como lector es difícil de llevar a un escenario. Hemos procurado crear un espejo, como ha hecho Chirbes. Planteamos un abanico social muy amplio de lo que pasó en nuestro pasado más reciente. La llamada burbuja inmobiliaria y cómo el estallido nos ha destruido a todos. Cómo vive cada uno después de eso. No se trata tampoco de dar ninguna lección, sino de reflejar lo que hemos visto. Esa es nuestra pretensión como dramaturgos, que es la misma de Chirbes como novelista.

**Adolfo.** Rafael Chirbes plantea metáforas lúcidas que cubren el amplio espectro costumbrista de nuestra sociedad, ya sean militantes del Partido Popular, con sus Rolex, coches de marchas automáticas y aficiones enológicas, o del PSOE, con sus Cohibas, vermouths de diseño y consumos de nuevo rico. Chirbes fue un hombre libre, incómodo incluso con los nuevos partidos. Decía que tenía un pensamiento comunista al estilo cervantino: “cuando había bellotas y estaban bien repartidas todos éramos felices”.

**La novela es un retrato veraz de nuestro presente inmediato, de las consecuencias de la burbuja inmobiliaria, pero junto a estos temas sociales también plantea la historia personal de Esteban; su fracaso amoroso, su relación con el padre. ¿Existe mayor incidencia en alguno de estos aspectos?**

**Ángel.** Podríamos decir que esta novela se puede comparar con los *Episodios nacionales* de Benito Pérez Galdós. Por ejemplo en el dedicado a 1808, junto con la historia de España narra las aventuras y amores de Gabrielillo y ambas líneas son igualmente sugerentes. Creo que de la misma forma Chirbes nos muestra una realidad social, (las consecuencias de la crisis económica y la corrupción política en un pueblo levantino) y una historia personal de amor y amistad también muy intensa.



**Efectivamente hay un retrato social muy interesante, pero se plantea también un retrato personal y psicológico de Esteban. Adolfo, como director de escena te pregunto ¿cómo se conjugan ambas perspectivas?, ¿te has decantado más por alguna de ellas?**

**Adolfo.** Las dos están al mismo nivel. La conducta de Esteban, con su miseria moral y su codicia, es un fiel reflejo de nuestra sociedad. El contexto de cada personaje determina también su actitud, no se pueden desligar.

**¿Qué me podéis decir del lenguaje de Chirbes y de cómo lo habéis trasladado?**

**Adolfo.** La novela retrata gran cantidad de personajes con historias muy variadas y reales. Todos ellos con léxico exquisito, “chirberiano”. El reto ha sido mantener este lenguaje mientras, por ejemplo, Justino extrae las vísceras del pato recién cazado que comerán después en la sociedad gastronómica.

**Ángel.** El lenguaje de Chirbes es ácrata, barroco y salvaje. No hemos intentado defender tan solo un estilo, sino un espíritu. Si Chirbes no hace “buenismo” nosotros no somos quiénes para hacerlo. La novela se titula *En la orilla* y la obra de teatro se titula *En la orilla*.

**Vosotros también interpretáis algún pequeño papel en la obra. ¿Qué ventaja tiene esto tanto para el versionador como para el director?**

**Adolfo.** Cuidamos el espectáculo y mimamos a nuestra criatura. La acompañamos en su día a día, haciéndola crecer. Este espectáculo va a tener mucha gira. Trabajamos cada día, hacemos que el texto se mantenga vivo, que los actores propongan ideas y que podamos introducir cambios de manera inmediata.

**Ángel.** Y por supuesto, nosotros somos actores.

**¿Quisierais añadir algo más para terminar?**

**Adolfo.** Hemos estado tres años soñando con este espectáculo. Ha sido un proceso agotador, como se merece cualquier creación artística en la que te impliqués, pero finalmente se ha materializado sobre las tablas.

**Ángel.** Cada vez que teníamos que prescindir de un personaje llorábamos, pero llevábamos parte de su esencia a otros personajes, enriqueciéndolos. Todo el esfuerzo dedicado a trasladar sobre el escenario la arrebatadora brutalidad de la mirada de Chirbes. Fue especialmente emocionante, tras el estreno de Alicante, oír en boca de sus familiares que ahí estaba Chirbes.

Escritor y crítico literario español nacido en Tabernes de Valldigna, Valencia, el 27 de junio de 1949. Estudió Historia Moderna y Contemporánea en Madrid, pasando después a Marruecos (en donde fue profesor de español), París, Barcelona, A Coruña o Extremadura, regresando en 2000 a Valencia.

Fue crítico literario durante un tiempo, centrándose después en los relatos de viajes y las reseñas gastronómicas (por ejemplo en la prestigiosa revista especializada *Sobremesa*).

Su primera novela, *Mimoun* (1988), fue finalista del Premio Herralde y su obra *La larga marcha* (1996) fue galardonada con el premio alemán SWRBestenliste.

Con esta novela inició una trilogía sobre la sociedad española que abarca desde la posguerra hasta la transición, que se completa con *La caída de Madrid* (2000) y *Los viejos amigos* (2003). Con *Crematorio* (2007), un retrato de la especulación inmobiliaria, recibió el Premio Nacional de la Crítica, además de muchos otros reconocimientos tanto de la crítica especializada como del público.

En 2013 publica *En la orilla* que es considerado el mejor libro del año para los críticos de Babelia de El País, El Cultural de El Mundo y el diario ABC y con el que obtiene de nuevo el Premio Nacional de la Crítica 2014, el Premio Francisco Umbral y el Premio Nacional de Narrativa.

Se inicia en la dirección a finales de los años 80, estando al cargo de la Escuela de Teatro de Sestao, con los espectáculos *Historia de un ejecutivo* y *Ojos ciegos*.

Posteriormente dirige el espectáculo *Dulce puta*, de Joan Vilacasa, para la compañía Acción Producciones, con el que la actriz Itziar Lazkano obtuvo el Premio Ercilla. Repuesto en el año 2001 por la compañía Txalo Producciones.

En los siguientes años, dirige *Woyzeck*, de Georg Büchner y adaptación de Alfonso Sastre, por encargo del Ayuntamiento de Bilbao.

Funda con Eguzki Zubia la compañía Dar-Dar, donde se hace cargo de la dirección de los espectáculos *La cantante calva*, de Ionesco, y *Edgard* (creación colectiva).

Colabora con la compañía Tarima, donde dirige *Gaspar Book*, de Juan Luis San José y Xabi Puerta, autores también de Canal TVT (Premio Ercilla 1991) y Domingueros.

La siguiente década la dedica a su faceta actoral, hasta que en el año 2002 funda la compañía K. Producciones, que enfoca a la selección de textos de autores contemporáneos (Álamo, Desola, Caballero, Amezcua, Azama, Tanovic...) y en la que compagina su actividad como actor con la de productor (Ver "K. Producciones", pág. 25).

En el año 2010, retoma su actividad como director con el espectáculo 19:30, de Patxi Amezcua, una coproducción de K Producciones y Teatro Arriaga de Bilbao, del que también hace la dirección de actores para el programa Estudio 1 de TVE.

En 2012 dirige y estrena en el Centro Dramático Nacional una nueva coproducción de K Producciones con el Teatro Arriaga, *Naturaleza muerta en una cuneta*, que recibe tres candidaturas a los Premios Max; y en 2013, *Ejecución hipotecaria*, que obtiene tres candidaturas a los Premios Max, consiguiendo el de Mejor Autor Revelación.

En 2015 dirige y protagoniza la adaptación teatral de *La flaqueza del bolchevique* de Lorenzo Silva.

Titulado en Interpretación por la Real Escuela Superior de Arte Dramático (Madrid, 1985-1988).

Miembro de la Academia de las Artes Escénicas, la Asociación de Autores de Teatro y ASSITEJ. Miembro del Laboratorio Estable de Dramaturgia de Teatro del Astillero (2004-2011) junto a Juan Mayorga, José Ramón Fernández, Guillermo Heras, Raúl Hernández Garrido, Luis Miguel González Cruz e Inmaculada Alvear, ha estudiado Dramaturgia con Ernesto Caballero, Alexander Galin, Ronald Brouwer e Ignacio García May, entre otros.

Ha publicado obras y piezas breves para las editoriales Anaya (*Blanco, el libro que nació sin tinta*, premio Accésit de Teatro SGAE de Teatro Infantil y Juvenil), Ñaque (*Treinta grados de frío, coautor*), Asociación de Autores de Teatro (*CabaretEros* y *¡Quiero jugar al fútbol, señor!*), El Astillero (*Río Negro*) y para la revista Primer Acto (*Apuntes de un naufragio*). También ha adaptado a teatro radiofónico y editado la primera parte de *El Quijote*.

Crea y adapta textos para teatro contemporáneo, clásico e infantil representados desde el Centro Dramático Nacional hasta salas alternativas (Cuarta Pared, La Nasa, Off de la Latina), festivales internacionales (Expo'98, Festival de Otoño, Évora), festivales internacionales de teatro de calle (Villanueva de la Serena, Vallecas, Aranjuez), en la Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos y el Parque de Atracciones de Madrid, en redes de teatros, centros culturales y circuitos de café-teatro por compañías como K Producciones, Cambaleo Teatro, Cuarta Pared, Teatro del Astillero, La Irremediable, Teatropello y Homérico Teatro, de la que es miembro fundador desde el año 2000.

# REPARTO

*(Por orden alfabético)*

Actriz alicantina de amplísima formación, es licenciada en la Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia, estudios completos en el Laboratorio teatral William Layton y en la Escuela Juan Carlos Corazza, seminario en el Herbert Berghof de Nueva York, cursos de interpretación audiovisual con Pilar Miró, Mariano Barroso, Bob McAndrew y Augusto Fernández.

En teatro ha trabajado, entre otros, con Will Keen en *Cocina*, en el Centro Dramático Nacional; Adolfo Fernández en *Ejecución hipotecaria*, *Naturaleza muerta en una cuneta y 19:30*; Roberto Cerdá en *La charca inútil*; Miguel Narros en *Fiesta barroca*; Adrián Daumas en *Seis armas cortas*, *Como gustéis*, *El castigo sin venganza* y *Molière x dos*.

Conocida por su papel protagonista en la premiada película *La soledad* de Jaime Rosales, seleccionada en el Festival de Cannes y que le valió el Premio a la Actriz Revelación de la Unión de Actores en 2006, ha estado a las órdenes de directores de cine como Fernando León en *Amador*, Vicente Molina Foix en *El dios de madera* y *Sagitario*, Fran Rovira en *Orson West...* Y recientemente en *Amar* de Esteban Crespo y *El expediente* de Paco Plaza.

Ha participado en numerosas series de televisión. Entre las últimas, *Hermanos*, *Crematorio*, *Acusados*, *Cuéntame...*

Ha trabajado en los siguientes espectáculos de teatro:

*Los Gondra*, una historia vasca, de Borja Ortiz de Gondra (dir.: Josep María Mestres, 2017); *La voz de nuestros clásicos* (dir.: Helena Pimenta - C.N.T.C., 2016); *César y Cleopatra*, de Emilio Hernández (dir.: Magüi Mira, 2015); *Pluto*, de Aristófanes (dir.: Magüi Mira, 2014-2015); *El cojo de Inishmaan*, de Martin McDonagh (dir.: Gerardo Vera, 2013-2014); *La dama duende*, de Calderón de la Barca (dir.: Miguel Narros, 2013); *Yerma*, de Federico García Lorca (dir.: Miguel Narros, 2012); *Duda razonable*, de Borja Ortiz de Gondra (dir.: Josep M<sup>a</sup> Mestres, 2010-2012); *Homero, Iliada*, de Alejandro Baricco (dir.: Andrea D'Odorico, 2010); *Unos cuantos piquetitos*, de Laila Ripoll (dir.: Emilio del Valle, 2010); *Los gemelos*, de Plauto (dir.: Tamzin Townsend, 2009); *La rosa de papel (Avaricia, lujuria y muerte)*, de Valle-Inclán (dir.: Salva Bolta); *El hombre que quiso ser rey* (texto y dirección de Ignacio García May); *Don Juan Tenorio*, de José Zorrilla (dir.: Tamzin Townsend, 2008); *Baraka!*, de Maria Goos (dir. Josep Maria Mestres, 2006-2008); *Don Juan Tenorio*, de José Zorrilla (dir.: Natalia Menéndez, 2004 y 2007); *Paseo romántico* (textos de varios autores, dir.: Laila Ripoll, 2006); *El castigo sin venganza*, de Lope de Vega (dir.: Eduardo Vasco, CNTC, 2005-2006); *El club de la corbata*, de Fabrice Roger-Lacan (dir.: Pep Antón Gómez, 2004); *Salvajes*, de José Luis Alonso de Santos (dir.: Gerardo Malla, 1998); *El público*, de Federico García Lorca (dir.: Francisco Ortuño, 1997); *La dama boba*, de Lope de Vega (dir.: Laila Ripoll, 1997); *Lista negra*, de Yolanda Pallín (dir.: Eduardo Vasco, 1997); *El sueño de una noche de verano*, de William Shakespeare (dir.: Denis Rafter, 1996); *Esopo* (dir.: Vicente Rodado, 1996); *La bella Aurora*, de Lope de Vega (dir.: Eduardo Vasco, 1995); *Dar tiempo al tiempo*, de Calderón de la Barca (dir.: Eduardo Vasco, 1994); *El caballero de Olmedo*, de Lope de Vega (dir.: Miguel Narros, 1993); *Hiel*, de Yolanda Pallín (dir.: Eduardo Vasco, 1993); *La gallarda*, de Rafael Alberti (dir.: Miguel Narros, 1992) e *Historias del zoo*, de Edward Albee (dir.: Pablo Calvo, 1990).

En cine, ha intervenido en la película *Mi dulce* (dir.: Jesús Mora, 2002) y en el cortometraje *Post coitum* (dir.: Antonio Molero, 2002).

Es conocido por sus papeles en series de televisión como *Olmos y Robles*, *Bajo sospecha*, *Rabia*, *El secreto de Puente Viejo*, *Bandolera*, *Los misterios de Laura*, *El comisario*, *Al salir de clase*, *Hospital Central* y *Hermanas*.

Autor, actor y director de escena nacido en Valencia.

Es licenciado por la Escuela Superior de Arte Dramático de Valencia y ejerce como director artístico, desde 1983, año de su fundación, de la compañía teatral La Pavana. Ha dirigido más 45 montajes de autores clásicos y contemporáneos para su propia compañía y para el Centre Dramàtic de la Generalitat Valenciana, Instituto Valenciano de la Música, Moma Teatre, Bambalina, Escalante Centre Teatral, Focus, Teatres de la Generalitat Valenciana, etc. Ha participado como actor en numerosos montajes teatrales, películas y series de televisión. Sus montajes han merecido numerosos galardones, entre los que se incluyen los Premios Max en la categoría de Mejor Espectáculo.

Es profesor de dirección en la ESAD de Valencia.

Como actor, en teatro ha trabajado a las órdenes de Salva Bolta en *Happy end* de Bertolt Brecht, Carles Alfaro en *Vania* de Chéjov, Antonio Díaz Zamora (entre otras, en *Tres sombreros de copa*, por la que obtiene el Premio de la Generalitat Valenciana y el Premio Abril al Mejor Actor de Reparto) y de Carles Alfaro en *L'Altre*, por la que obtiene el Premio de la Generalitat al Mejor Actor Protagonista, así como en varias de las producciones que él mismo dirige para la compañía La Pavana, de la que es socio fundador.

En cine y televisión ha trabajado con José Luis Cuerda, Vicente Molina Foix, Miguel Perelló, Alberto Morais... y en las series *Cuéntame cómo pasó*, *Socarrats*, *Amar en tiempos revueltos*, *Operación Malaya*...



Actor, director y productor teatral.

En teatro ha trabajado a las órdenes, entre otros, de José Carlos Plaza en *Medea*; Salva Bolta en *Münchhausen*; Roberto Cerdá en *La charca inútil*, *En tierra de nadie* y *Vida y muerte de Pier Paolo Pasolini*; Mario Gas en *A Electra le sienta bien el luto*, *Frankie & Johnny* y *Martes de Carnaval*; Álvaro Lavín en *Cantando bajo las balas* y *Yo, Satán*; y recientemente bajo su propia dirección en *19:30*, *Naturaleza muerta en una cuneta*, *Ejecución hipotecaria* y *La flaqueza del bolchevique*.

En televisión, ha sido actor protagonista de las series *Policías en el corazón de la calle*, *Los 80, tal como éramos*, *Una nueva vida* y *B&b*.

En cine ha trabajado con José Luis Cuerda, Mario Gas, Pedro Almodóvar, Felipe Vega, Gerardo Herrero, Mariano Barroso, Isabel de Ocampo, Icíar Bollaín, Manuel Gómez Pereira, Daniel Monzón...

César Sarachu estudió con Jaques Lecoq y ha trabajado en teatro, cine y televisión durante más de 30 años. En teatro, ha actuado en *The Streets of Crocodiles* (Complicite), que alcanzó gran éxito en Londres, Nueva York, Moscú y Tokio. También actuó en *Camile* en el Orienteatern sueco.

Entre 2000 y 2005 como miembro de la compañía Unga Klara, trabajando en el famoso Stockholm Stadsteatern, actuó en *Mörkertid* (*The Time of Darkness*) y *Det Allra viktigaste* (*The Main Thing*), dirigido por Suzane Osten. Ha actuado en dos piezas de Peter Brook, *Fragments* y *11&12*, y de nuevo dirigido por Simon McBurney en el extraordinario montaje de *The Master & Margarita* (Complicite, 2012). El público y la crítica han aplaudido su reciente aparición en *Reikiavik*, de Juan Mayorga, en el Centro Dramático Nacional.

Ha actuado en dos películas de los hermanos Quay, *The Piano Tuner of Earthquakes*, como protagonista, e *Institute Benjamenta*. También ha tenido papeles en muchas películas suecas, como *When Darkness Falls*, *Wellkam to Verona*, *Babylon Disease* y *Meeting Evil* de Reza Parsa. En el 2008 protagonizó *L'Homme Qui Marche* de la directora francesa Aurélia Georges.

En televisión ha participado en las series *Canalone* y *Guebone* como miembro del grupo Camaleone. También bajo la dirección de Luis Guridi ha actuado en la serie *Camera Café*.

Titulado en Interpretación por la Real Escuela Superior de Arte Dramático (Madrid, 1985-1988). Miembro de la Academia de las Artes Escénicas, la Asociación de Autores de Teatro y ASSITEJ.

En televisión ha trabajado en 2016 en las series *Vergüenza*, *El Caso*, en el piloto de la ABC *Still star crossed* como especialista de esgrima y en la serie de TVE *Centro médico*.

Ha participado en las series *Apaches*, *Acacias 38* y *Sin identidad*, encarnando a Martín Saldaña en *Las aventuras del capitán Alatriste*, a Basterra en 19:30 (el último 'Estudio Uno' de TVE) y participado en *La que se avecina*, *Cuéntame cómo pasó*, *Amar en tiempos revueltos*, *El comisario*, *RIS Científica*, *Los hombres de Paco*, *Hospital Central*, *Un paso adelante*, *¡Qué loca peluquería!* y *La casa de los líos*, en *Tutti Frutti* con Pepe Viyuela, en el concurso infantil *El rescate del talismán* y en el programa de cámaras ocultas *Osados*.

En cine ha trabajado como actor-especialista de esgrima con Agustín Díaz Yanes en *Oro* (2016) y *Alatriste* (2006), y como actor-especialista con Terry George en *The Promise* (2015), *Libertador* (2012) de Alberto Arvelo y *El laberinto del fauno* (2005) de Guillermo del Toro.

En teatro ha participado en más de 70 obras y dramatizaciones en el Centro Dramático Nacional, la Compañía Nacional de Teatro Clásico, el Teatro Real, el Teatro Español y compañías como K Producciones, Teatro Micomicón, Compañía Siglo de Oro, Cuarta Pared, La Ensemble, Teatro del Astillero, Teatro de Malta, Zampanó, Teatrapo o El Ojo de la Medusa, entre otras, bajo la dirección de Guillermo Heras, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Laila Ripoll, Ramón Simó, Juanfra Rodríguez, Luis Revenga, Marta Torres, Adolfo Fernández, Gina Piccirilli, Ignacio García May, Rosario Ruiz Rodgers, Javier Yagüe, Ainhoa Amestoy...

Actualmente está de gira con *El triángulo azul* de Micomicón Teatro y ha estrenado *Cyrano y Roxana* con su compañía Homérico Teatro, que también ha adaptado y dirigido.

En teatro ha participado en la obra *Mercado libre*, de Luis Araújo (dir.: Jesús Cracio), y en *Yo, el heredero*, de Eduardo de Filippo (dir.: Francesco Saponaro).

Ha intervenido como actriz en las películas: *La puerta abierta* (dir.: Marina Seresesky), *Todos se van* (dir.: Sergio Cabrera), *La venganza de Don Mendo* (dir.: José Luis García), *Donde el olor del mar no llega* (dir.: Lilian Rosado), *Retornos* (dir.: Luis Avilés), *Agallas* (dir.: Samuel Martín y Andrés Luque), *El cuerno de la abundancia* (dir.: Juan Carlos Tabío), *Agua con sal* (dir.: Pedro Pérez Rosado), *Un rey en La Habana* (dir.: Alexis Valdés), *800 balas* (dir.: Álex de la Iglesia), *El lápiz del carpintero* (dir.: Antón Reixa), *Spanish fly* (dir.: Daphna Kastner), *Airbag* (dir.: Juanma Bajo Ulloa).

En 2005 obtuvo el Colón de Plata como mejor actriz en el Festival Iberoamericano de Huelva, por su actuación en la película *Agua con sal*.

También ha trabajado en televisión en series o telefilmes como *Pasado perfecto*, *El Edén*, *A las once en casa*, *La casa de los líos*, *Periodistas*, *Calle nueva*, *Año cero*, *Compañeros*, *Living Lavapiés*, *De colores*, *El comisario*, *Maridos y mujeres*, *El porvenir es largo* y *Uco*.